

## ARRELS ■

Sant Sadurní s'arrela en el sòl mil·lenari del Penedès, terra de vinyes i de cava al límit de la Catalunya nova i la Catalunya vella, cruïlla de camins, de gent i d'influències.

Aquesta vila centenària i aquesta terra de pures essències mediterrànies testimonien llargs segles de conreus de vinyes que l'han convertida avui dia en la Capital del Cava indiscutible. Més de vuitanta cases elaboradores locals produeixen el noranta per cent de tot el cava de l'Estat i, d'entre aquestes, les principals avui dia exporten amb la DO Cava arreu del món.

## RAICES ■

Sant Sadurní se arraiga en el suelo milenario del Penedès, tierra de viñedos y de cava en el límite de la Cataluña nueva y la Cataluña vieja, encrucijada de caminos, de gente y de influencias.

Este pueblo centenario y esta tierra de puras esencias mediterráneas testimonian largos siglos de cultivos de viñas que la han convertido hoy en la Capital del Cava indiscutible. Más de ochenta elaboradores locales producen el noventa por ciento de todo el cava del Estado y los principales, entre ellos, exportan con la DO Cava a todo el mundo.



# et convida

## ATRACTIUS ■

Les caves revelen una ruta lluminosa per l'ombra i per un silenci que transmet una saviesa ancestral.

Els elaboradors del poble us obriran les portes d'aquest món subterrani que vetllen com el més preciós tresor. Algunes caves constitueixen, a més, per elles mateixes, veritables monuments arquitectònics, alguns d'època modernista i d'altres actuals.

Perdeu-vos un dia per Sant Sadurní i els seus voltants, assaboriu un bon cava acompanyat de qualsevol de les especialitats culinàries de la zona. Passegeu pels carrers que dibuixen l'eix del centre de la vila i observeu-ne els edificis eclèc-

des  
co  
breix  
turismesantsadurni.cat



tics, els mercats, la gent. Sant Sadurní ofereix un munt d'atractius que val la pena descobrir.

## ATRACTIVOS ■

Las cavas revelan una ruta luminosa por la sombra y por un silencio que transmite una sabiduría ancestral. Los elaboradores de cava del pueblo os abrirán las puertas de este mundo subterráneo que vigilan como el más preciado tesoro. Algunas cavas constituyen, además, por sí mismas, verdaderos monumentos arquitectónicos, algunos de época modernista y otros actuales.

Perdeos un día por Sant Sadurní y sus alrededores, saboread un buen cava acompañado de cualquiera de las especialidades culinarias de la zona. Pasead por las calles que dibujan el eje del centro del pueblo y observad los edificios eclécticos, los mercados, la gente. Sant Sadurní ofrece muchos atractivos que vale la pena descubrir.

## ATTRACTIONS ■

Wine cellars reveal an illuminated route in the shade and a silence that transmits an ancestral wisdom. More than eighty cava elaborators will open the door of this underground world which they safeguard as the most valuable treasure.

Lose yourself one fine day in Sant Sadurní and its surroundings, taste a good cava accompanied by any of the excellent culinary specialities of the region. Contemplate the tractors full of grapes during the harvest, take a walk in town centre and look at eclectic buildings, markets, people. Sant Sadurní offers many attractions worth seeing.



## ACTIVITATS / ACTIVIDADES / ACTIVITIES

### ACTIVITATS ■

Degustacions, maridatges, concerts, visites i espectacles de carrer, balls populars... El bagatge cultural del municipi és ric i llarg i es posa de manifest en les seves tradicions i festes, viscudes i sentides molt intensament com la Festa de la Fil·loxera, la Setmana del Cava o la mostra de caves i gastronomia Cavatast, que s'organitzen cada any entorn de la verema.

La localitat compta amb un variat llegat industrial i modernista que es pot conèixer mitjançant la Ruta Modernista i la Ruta Teatralitzada. Per als amants del senderisme, el Patronat de Turisme ofereix el servei de lloguer de bicicletes per als qui prefereixin fer la Ruta de les caves pedalant.

### ACTIVIDADES ■

Degustaciones, maridajes, conciertos, visitas y espectáculos de calle, bailes populares... El bagaje cultural del municipio es rico y largo y se pone de manifiesto en sus tradiciones y fiestas, vividas con mucha intensidad como la Fiesta de la Filoxera, la Semana del Cava o la muestra de cavas y gastronomía Cavatast, que se organizan cada año durante la vendimia.

La localidad cuenta con un legado industrial y modernista diverso que puede conocerse mediante la Ruta Modernista y la Ruta teatralizada. El Patronato de Turismo ofrece el servicio de alquiler de bicicletas para aquellos que prefieran hacer la Ruta de las cavas pedaleando.

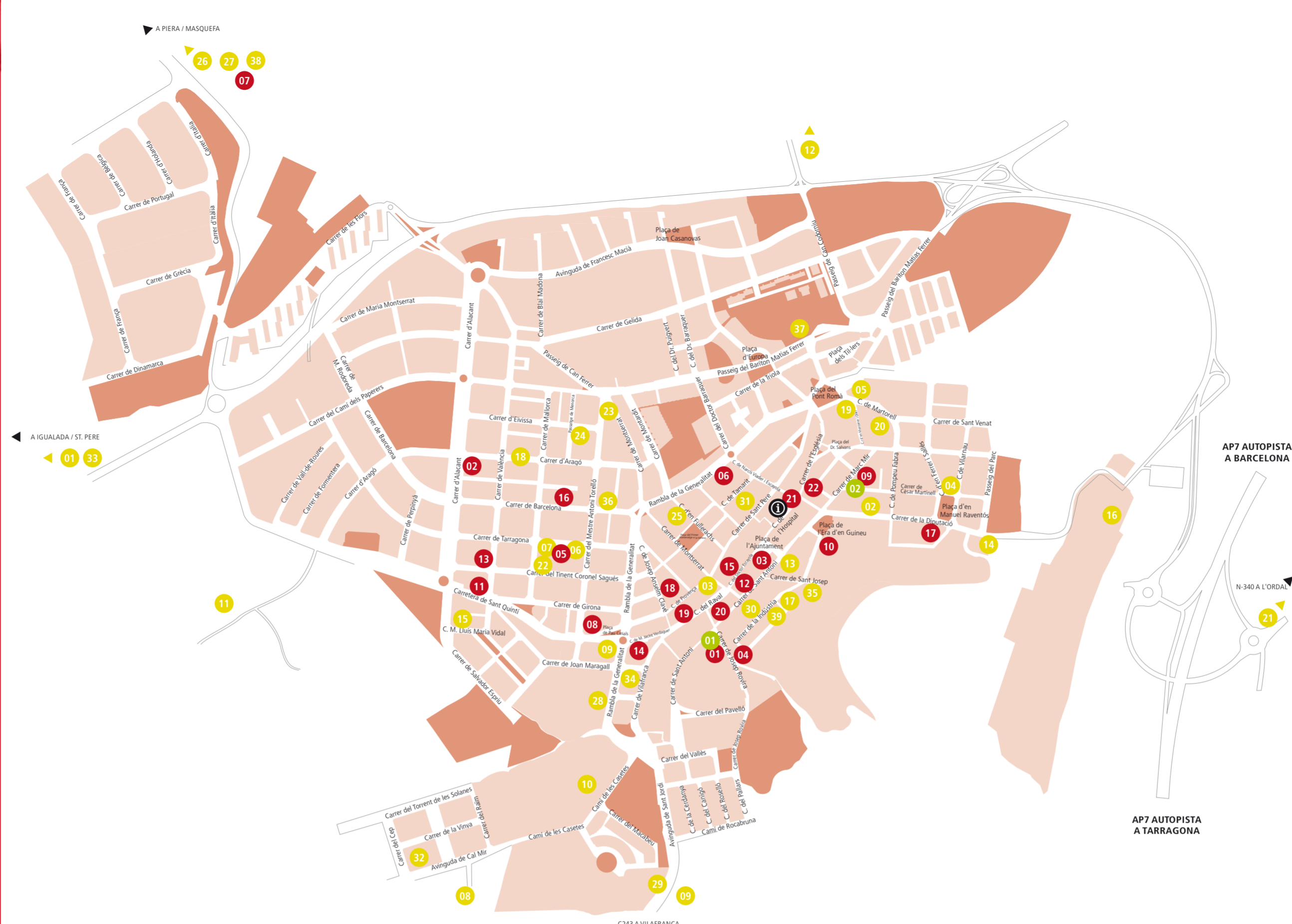
### ACTIVITIES ■

Tastings, concerts, visits and popular dances... Sant Sadurní's cultural background is rich and wide. The town has plenty of feasts and activities that are attractive to a various audiences, like the folkloric Phylloxera Feast, the traditional Week of Cava or the cava and gastronomic fair Cavatast. Knowing the village through the Modernista Route or the Cava Route on Bike is also an excellent way to learn about Sant Sadurní d'Anoia, its wine culture and its industrial legacy.





Sant Sadurní  
et convida  
te invita  
invites you



14 CRISTINA COLOMER BERNAT c/ Diputació, 58-60 Tel. 93 891 08 04 / Fax 93 891 30 34 www.cavescolomer.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
15 CUM LAUDE c/ Mn. Lluís Maria Vidal, 8 Tel. i fax 93 818 34 35	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
16 FREIXENET c/ Joan Sala, 2 Tel. 93 891 70 96 / Fax 93 891 70 77 www.freixenet.es	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
17 GRAMONA c/ Indústria, 36 Tel. 93 891 01 13 / Fax 93 818 32 84 www.gramona.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
18 J. MIR VIDAL c/ Aragó, 41 Tel. 93 891 25 86 / Fax 93 818 30 05	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
19 JAUME GIRÓ I GIRÓ c/ Montaner i Oller, 13 Tel. 93 891 01 65 / Fax 93 891 12 71 www.cavagiro.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
20 JUVÉ & CAMPS c/ Sant Venat, 1 Tel. 93 891 10 00 / Fax 93 891 21 00 www.juveycamps.cat	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
21 LLOPART Ctra. St. Sadurní - Ordal, km 4 Tel. 93 899 31 25 / Fax 93 899 30 38 www.llopart.es	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
22 M <sup>o</sup> BLANCA BUTI MASANA c/ Tinent Coronel Sagués, 26 Tel. 93 891 05 13 www.butimasana.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
23 MARIA CASANOVAS c/ Montserrat, 117 Tel. 93 891 08 12 / Fax 93 891 15 72 www.brutnature.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
24 MARIA OLIVER PORTÍ Passatge Menorca, 4 Tel. i fax 93 891 20 43	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
25 MARIA RIGOL ORDI c/ Fullerachs, 9 Tel. 93 891 01 94 / Fax 93 891 02 26 www.mariarigolordi.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
26 MARQUES DE GELIDA - L'ALZINAR Can Llopard de les Alzines Tel. 93 891 23 53 / Fax 93 818 39 56 www.elcep.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
27 MAS DE MONISTROL Ctra. de Masquefa, km 3 Monistrol d'Anoia Tel. 93 891 28 51 / Fax 93 818 33 28	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
28 MONTESQUIUS Rambla de la Generalitat, 1-9 Tel. 93 891 15 51 / Fax 93 891 16 16 www.montesquius.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
29 PERE VENTURA Ctra. St. Sadurní - Vilafranca, km 0,4 Tel. 93 818 33 71 / Fax 93 891 26 79 www.pereventura.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
30 RAVENTÓS SOLER c/ Indústria, 29-31 Tel. 93 891 04 00 / Fax 93 891 04 25 www.raventossoler.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
31 RECAREDO c/ Tamarit, 10 Tel. i fax 93 891 02 14 / Fax 93 891 16 97 www.recaredo.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
32 RIMARTS Av. de Cal Mir, 42 Tel. i fax 93 891 27 75 www.rimarts.net	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
33 ROCABRUNA Masia Ribalta s/n, Camí de Ribalta Tel. 93 891 06 57 www.cavarocabrana.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
34 ROSELL I FORMOSA Rambla de la Generalitat, 14 Tel. 93 891 10 13 / Fax 93 891 19 67 www.roselliformosa.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
35 SOLA RAVENTÓS c/ Indústria, 38-40 Tel. 93 891 08 37 / Fax 93 891 11 44 www.solaraventos.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
36 TORRALLARDONA c/ Barcelona, 6 Tel. i fax 93 891 08 11 www.torrallardona.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
37 TORREBLANCA - LLÀGRIMA D'OR Pg. Bariton Maties Ferret, 27 Tel. 93 891 03 52 / Fax 93 891 26 00 www.llagrimador.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
38 VILARNAU Ctra. d'Espiells km 1,4 Finca Can Petit Tel. 93 891 23 61 / Fax 93 891 29 13 www.gonzalezbyass.es	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
39 XAMFRA - F DOMÍNGUEZ c/ Lavernó, 27 Tel. 93 891 01 82 / Fax 93 891 01 76 www.elxamfra.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎

- 📍 AFORES Afueras / Outskirts
- 📍 APARCAMIENTO Aparcamiento / Car park
- 🔥 BARBACOES Barbecoes / Barbecues
- 🗣️ DIVERSOS IDIOMES Idiomas / Languages
- 🏠 LLOGUER DE SALONS Alquiler de salones / Halls for hire
- 📍 RESTAURANT Restaurante / Restaurant
- 📍 VENTA DIRECTA Venta directa / Shop
- ♿ VISITA ADAPTADA PER A MINUSVÁLIDS Adaptado para minusválidos / Adapted for handicapped people
- 🍷 VISITA A VINYES Visita a viñedos / Visit to vineyards
- 📍 RESERVA PRÈVIA Reserva previa / Reservation



- Distàncies / Distancias / Distances**  
Barcelona 50 Km  
Girona 127 Km  
Lleida 134 Km  
Tarragona 70 Km
- 🛩 Aeroports / Aeropuertos / Airports  
Barcelona, Reus, Lleida, Girona
  - 🛣 Carreteres / Carreteras / Roads  
N-340 Barcelona - València, sortida BP-2427 / Carretera de St. Sadurní d'Anoia  
AP7 La Jonquera - Barcelona - Tarragona, sortida 27  
C243 Vilafranca del Penedès - Martorell
  - 🚊 Tren / Train  
Rodalies C4 (Manresa - St. Vicenç de Calders)
  - 🚌 Autobusos / Buses / Bus  
www.autocarsvendrell.com  
www.igualadina.com  
www.hillsabus.com



**MÉS INFORMACIÓ:**  
Patronat de Turisme de Sant Sadurní d'Anoia  
c/ Hospital, 21-23 / 08770 Sant Sadurní d'Anoia  
Tel. 93 891 31 88 / Fax 93 891 43 67  
turisme@santsadurni.cat / www.turismesantsadurni.cat

RESTAURACIÓ Restauración / Restaurants	
01 ATENEU c/ Josep Rovira, 14 Tel. 93 891 24 25	🍷 📞 🗺 🏠 ☎
02 BARNESVINS c/ Aragó, 63 baixos Tel. 93 818 44 67	🍷 📞 🗺 🏠 ☎
03 CAFÉ DE LA PLAÇA Pl. Ajuntament, 4 Tel. 93 891 04 27	🍷 📞 🗺 🏠 ☎
04 CAL BLAY VINTICINC c/ Josep Rovira, 27 Tel. 93 891 00 32	♿ 🍷 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
05 CAN QUETU c/ Tarragona, 25 Tel. 93 891 02 57	📅 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
06 CELLER-MENJADOR QUIMA Rambla de la Generalitat, 58 Tel. 93 891 17 54	🍷 📞 🗺 🏠 ☎
07 EL RACÓ D'ESPIELLS Espiells, 19 Tel. 93 891 11 58	📞 🗺 🏠 ☎
08 EL TRIANGLE Pl. Pau Casals, 13 Tel. 93 891 24 43	🍷 📞 🗺 🏠 ☎
09 FONDA NEUS c/ Marc Mir, 14-16 Tel. 93 891 03 65	♿ 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
10 IL PICAROLO c/ Indústria, 56 Tel. 93 891 05 27	♿ 🍷 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
11 JOAN MARINA Ctra. St. Quintí, 22 Tel. 93 891 07 24	♿ 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
12 L'ENOTECA c/ Dr. Escayola, 13 Tel. 605 725 835	🍷 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
13 LA CAVA D'EN SERGI c/ València, 17 Tel. 93 891 16 16	♿ 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
14 LA PERLA c/ Jacint Verdaguer, 7 Tel. 93 891 07 02	♿ 🍷 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
15 PASTISSERIA CARAFÍ c/ Dr. Escayola, 28 Tel. 93 891 07 11	📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
16 PASTISSERIA SANT JORDI c/ Barcelona, 28 Tel. 93 891 01 77	📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴

17 TABALOTS BAR-CAFETERIA c/ Diputació, 44-46 Tel. 93 891 06 75	♿ 🍷 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
18 TERRASSA DEL CAVA c/ Anselm Clavé, 18 Tel. 93 891 10 50	♿ 🍷 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
19 VINATERIA DEL RAVAL c/ Raval, 30 Tel. 93 891 23 13	🍷 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
20 TICUS c/ Raval, 19 Tel. 93 818 41 60	♿ 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
21 RUSTIK CAFÉ c/ Hospital, 25 Tel. 93 818 41 89	♿ 📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
22 1900 LLESQUERIA c/ Església, 6 Tel. 93 818 41 18	📞 🗺 🏠 ☎ 🚫 🚰 🍴
♿ ADAPTAT PER A MINUSVÁLIDS Adaptado para minusválidos / Adapted for handicapped people	🚫 🚰 🍴
🍷 BAR / Bar	
☕ CAFETERIA / Cafeteria / Coffee bar	
📅 DESCANS SETMANAL Descanso semanal / Closed	
🚫 FUMADORS Fumadores / Smokers	
🚫 NO FUMADORS No fumadores / Nonsmokers	
📞 RESTAURANT Restaurante / Restaurant	
📞 TAST DE CAVES Degustación de cavas / Wine tasting	
📶 WIFI / Wifi	

ALLOTJAMENT ALOJAMIENTO / LODGING	
01 HOSTAL SANT SADURNÍ c/ Sant Antoni, 99 Tel. i fax 93 891 43 35 / 667 54 32 52 www.hss.com.es	📞 🗺 🏠 ☎
02 HOTEL-FONDA NEUS c/ Marc Mir, 14-16 Tel. 93 891 03 65 / Fax 93 891 43 04 www.casafonda.com	📞 🗺 🏠 ☎

CAVES Cavas / Cellars	
01 AGUSTÍ TORELLÓ MATA La Serra s/n, Camí de Ribalta Tel. 93 891 11 73 / Fax 93 891 26 16 www.agustitorellomata.com	📍 🍷 📞 🗺 🏠 ☎
02 ALMIRALL c/ Diputació, 29 Tel. i fax 93 891 29 39	📞 🗺 🏠 ☎
03 BENEIT c/ Provença, 1 Tel. 93 891 09 35 / Fax 93 891 12 05	♿ 📞 🗺 🏠 ☎
04 BERRAL I MIRÓ Pl. Manel Raventós, 8 Tel. 93 891 27 63 / Fax 93 891 27 13 www.berralmiro.com	📞 🗺 🏠 ☎
05 BLANCHER Pl. Pont Romà, 15 Tel. 93 818 32 86 / Fax 93 891 19 61 www.blancher.es	📞 🗺 🏠 ☎
06 BONET-CABESTANY c/ Tarragona, 19 Tel. i fax 93 891 16 24 www.bonetcabestany.com	📞 🗺 🏠 ☎
07 CAN QUETU c/ Tarragona, 25-26 Tel. 93 891 12 14 / Fax 93 891 41 04	📞 🗺 🏠 ☎
08 CANALS I DOMINGO Av. de Cal Mir, s/n Tel. 93 891 08 35 / Fax 93 891 03 91 www.canalsdomingo.com	📞 🗺 🏠 ☎
09 CANALS I MUNNÉ Pl. Pau Casals, 6 Ctra. St. Sadurní-Vilafranca, km 0,5 Tel. 93 891 03 18 / Fax 93 891 19 45 www.canalsimunné.com	♿ 📞 🗺 🏠 ☎
10 CASTELBLANCH Camí de les Casetes, s/n Tel. 93 891 70 25 / Fax 93 891 01 26 www.castellblanch.es	📞 🗺 🏠 ☎
11 CELLER VELL Partida Mas Solanes, s/n Tel. 93 891 02 90 / Fax 93 818 32 46 www.cellervell.com	📞 🗺 🏠 ☎
12 CODORNIU Av. Jaume Codorniu, s/n Tel. 93 891 33 42 / Fax 93 891 03 32 www.codorniu.com	📞 🗺 🏠 ☎
13 CONDE DE VALLECOURT c/ Sant Antoni, 33-39 Tel. 93 891 00 36 / Fax 93 891 06 96 www.condevallecourt.com	📞 🗺 🏠 ☎